



Presă și informare

Tribunalul Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 143/12
Luxemburg, 8 noiembrie 2012

Hotărârea în cauza T-194/10
Ungaria/Comisia

Tribunalul respinge acțiunea Ungariei formulată împotriva înscrierii în baza de date E-Bacchus a denumirii „Vinohradnícka oblast’ Tokaj” pentru Slovacia

Astfel, această înscriere nu poate fi repusă în discuție întrucât s-a efectuat în mod automat în temeiul protecției de care beneficia respectiva denumire în cadrul Uniunii chiar anterior introducerii bazei de date

Regiunea viticolă a Tokaj se situează atât în Ungaria, cât și în Slovacia.

La cererea Slovaciei, Comisia a înscris denumirea de origine protejată „Vinohradnícka oblast’ Tokaj” pe listele vinurilor de calitate produse în regiuni determinate (v.q.p.r.d.) pe care le-a publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene la 17 februarie 2006 și la 10 mai 2007.

La 31 iulie 2009, cu o zi înainte de introducerea registrului electronic al denumirilor de origine protejată și al indicațiilor geografice protejate referitoare la vinuri (baza de date denumită E-Bacchus¹), a fost publicată o nouă listă a v.q.p.r.d.. Aceasta includea o modificare, solicitată de Slovacia, a denumirii de origine protejată publicată pe listele anterioare. Pe această nouă listă era astfel înscrisă denumirea de origine protejată „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast’”.

Baza de date E-Bacchus a înlocuit publicarea listelor v.q.p.r.d.. În temeiul noii liste, denumirea de origine protejată „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast’” a fost înscrisă în baza de date E-Bacchus în ceea ce privește partea regiunii viticole a Tokaj din Slovacia.

La 30 noiembrie 2009, Slovacia a adresat o scrisoare Comisiei prin care îi solicita să înlocuiască în baza de date E-Bacchus denumirea de origine protejată „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast’” prin denumirea de origine protejată „Vinohradnícka oblast’ Tokaj”. În această privință, respectivul stat membru a arătat că denumirea „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblast’” a fost pusă pe lista v.q.p.r.d. din eroare și că înscrierea pe listă trebuia efectuată în temeiul denumirii „Vinohradnícka oblast’ Tokaj” care figura efectiv în legislația sa națională.

După ce s-a asigurat că la data introducerii bazei de date E-Bacchus legislația slovacă în cauză conținea într-adevăr denumirea „Vinohradnícka oblast’ Tokaj”, Comisia a modificat, conform cererii Slovaciei, informațiile conținute în această bază de date.

Cu toate acestea, Ungaria a contestat modificarea menționată făcând trimitere la noua legislație slovacă cu privire la vinuri, adoptată la 30 iunie 2009 (intrată în vigoare la 1 septembrie 2009), în care figura expresia „Tokajská vinohradnícka oblast’”. Ungaria a sesizat astfel Tribunalul, solicitându-i să anuleze înscrierea de către Comisie în baza de date E-Bacchus a denumirii de origine protejată „Vinohradnícka oblast’ Tokaj” pentru Slovacia.

În hotărârea pronunțată, Tribunalul constată, mai întâi, că denumirile de vinuri protejate deja în temeiul legislației Uniunii în vigoare înainte de introducerea bazei de date E-Bacchus, sunt protejate în mod automat în temeiul legislației în vigoare de la introducerea acestei baze de date. Prin urmare, introducerea acesteia din urmă nu a modificat caracterul protecției acestor denumiri

¹ <http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus>.

de vinuri, astfel încât protecția menționată nu depindea cu nimic de înscrierea lor în baza de date. Astfel, înscrierea respectivă este o simplă consecință a tranziției automate a unei protecții deja existente de la un regim de reglementare la un altul, iar nu o condiție a acestei protecții.

În continuare, Tribunalul arată că protecția pe care dreptul Uniunii a acordat-o denumirilor de vinuri în temeiul legislației Uniunii în vigoare anterior introducerii bazei de date E-Bacchus se întemeia pe denumirile de vinuri astfel cum erau acestea stabilite în legislația statelor membre. Prin urmare această protecție nu rezulta dintr-o procedură comunitară autonomă și nici dintr-un mecanism potrivit căruia indicațiile geografice recunoscute de statele membre ar fi fost incorporate într-un act comunitar cu caracter obligatoriu. În această privință, Tribunalul constată că legislația slovacă în vigoare la 1 august 2009 – data introducerii bazei de date E-Bacchus – pe care se întemeia protecția comunitară a denumirilor de vinuri în ceea ce privește partea regiunii viticole a Tokaj din Slovacia, conținea numai denumirea „Vinohradnícka oblasť Tokaj” astfel încât aceasta era singura care trebuie protejată la data respectivă în cadrul Uniunii.

În acest context, Tribunalul precizează că publicarea eronată a denumirii de origine protejată „Tokajská/Tokajské/Tokajsky vinohradnícka oblasť” în Jurnalul Oficial nu a modificat cu nimic faptul că, în temeiul legislației slovace singura relevantă, denumirea „Vinohradnícka oblasť Tokaj” era cea care beneficia de o protecție la 1 august 2009. De asemenea, împrejurarea că noua legislație slovacă cu privire la vinuri, adoptată la 30 iunie 2009, conținea termenul „Tokajská vinohradnícka oblasť” nu poate repune în discuție faptul că denumirea „Vinohradnícka oblasť Tokaj” era protejată la 1 august 2009, întrucât noua legislație a intrat în vigoare abia la 1 septembrie 2009.

În aceste condiții, Tribunalul statuează că, întrucât denumirea „Vinohradnícka oblasť Tokaj” era deja protejată de dreptul Uniunii înainte de înscrierea sa în baza de date E-Bacchus, **această înscriere nu este de natură să producă efecte juridice**. Dat fiind că, în temeiul tratatului, Tribunalul controlează numai legalitatea actelor organelor Uniunii destinate să producă efecte juridice, **Tribunalul respinge acțiunea formulată de Ungaria** ca inadmisibilă.

MENȚIUNE: Împotriva deciziei Tribunalului se poate declara recurs la Curte, numai pentru motive de drept, în termen de două luni de la comunicarea acesteia.

MENȚIUNE: Acțiunea în anulare are ca obiect anularea acelor acte ale instituțiilor Uniunii care sunt contrare dreptului Uniunii. Cu respectarea anumitor condiții, statele membre, instituțiile europene și particularii pot sesiza Curtea de Justiție sau Tribunalul cu o acțiune în anulare. Dacă acțiunea este întemeiată, actul este anulat. Instituția autoare a actului trebuie să ia măsuri pentru a elimina eventualul vid juridic creat prin anularea acestuia.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Tribunalului.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708